

Utilización de descriptores según Marco Común de Referencia Europeo en la Facultad Ciencias Médicas de Mayabeque

Use of the descriptors according to the Common European Framework of Reference for Languages at Mayabeque Faculty of Medical Sciences

^ILic. Ana Josefa García Cormenzana

^{II}DrC. Zulimary Rodríguez Picornell

^{III}Lic. Yakelín Mantilla Nieves

^{IV}Lic. Reynaldo Gabino Sánchez Torres

^ILicenciada en Lengua Inglesa. Máster en Educación Superior. Profesora Auxiliar y Consultante. Investigador Agregado. Facultad de Ciencias Médicas de Mayabeque. Güines, Cuba. Correo electrónico: anajgc@infomed.sld.cu

^{II}Doctora en Ciencias Pedagógicas. Profesora Titular. Universidad Agraria de la Habana, San José, Cuba. Correo electrónico: zulimary@unah.edu.cu

Licenciada en Lengua Inglesa. Asistente. Facultad de Ciencias Médicas de Mayabeque. Güines, Cuba. Correo electrónico: yakman@infomed.sld.cu

Licenciado en Lengua Inglesa. Asistente. Facultad de Ciencias Médicas de Mayabeque. Güines, Cuba. Correo electrónico: jonathanreinaldo2020@gmail.com

Autor para la correspondencia. Lic. Ana Josefa García Cormenzana. Correo electrónico: anajgc@infomed.sld.cu

RESUMEN

Introducción:

Los progresos científicos y tecnológicos condicionan el desarrollo histórico y social del siglo XXI, se impone la comunicación, en idiomas extranjeros. Las Universidades Médicas, requieren que sus profesionales interactúen a nivel internacional, crear estrategias y solucionar las dificultades, en lengua inglesa.

Objetivo:

Identificar las dificultades en la implementación de descriptores, según el Marco Común de Referencia Europeo para las Lenguas, en la Facultad de Ciencias Médicas de Mayabeque.

Métodos:

Se realizó un estudio observacional y descriptivo en el Departamento de Formación General de la Facultad de Ciencias Médicas, Mayabeque, de enero del 2019 a enero de 2020. El universo de estudio estuvo constituido por los 15 profesores de inglés. Se utilizaron métodos teóricos: histórico– lógico, analítico–sintético e inductivo–deductivo. Como métodos empíricos: observación, entrevista y análisis documental. Matemático-estadístico para la distribución de las frecuencias absolutas y relativas para procesar la información.

Resultados:



Facultad de Ciencias Médicas de Mayabeque.
Centro Provincial de Información de Ciencias Médicas Mayabeque.
Carretera a Playa Rosario Km 2 1/2 Güines, Mayabeque, Cuba.

Los métodos empíricos para el diagnóstico del estado del conocimiento e implementación de los descriptores, según el Marco Común de Referencia Europeo para las Lenguas, mostraron insuficiencias, estas no se señalaron en el análisis de los documentos en controles a las clases. En el Marco Común de Referencia Europeo, no se han establecido los descriptores del inglés con fines específicos para las Ciencias Médicas.

Conclusiones:

Es importante para los profesores de inglés, en las Universidades Médicas, el dominio de los descriptores para la constante evaluación y acreditación de la competencia comunicativa.

Palabras clave: marco común de referencia europeo para las lenguas, descriptores, enseñanza, aprendizaje, lengua inglesa

Descriptores: descriptores; enseñanza; lenguaje; competencia profesional; facultades

ABSTRACT

Introduction:

The Scientific and technological advances condition the historical and social development of the XXI century so, communication is compulsory in foreign languages. The medical universities require the interaction of their professionals at international level, to create strategies and solve difficulties in English Language.

Objective:

To identify the difficulties in the implementation of descriptors, according to the Common European Framework of Reference for Languages at Mayabeque Faculty of Medical Sciences.

Methods:

An observational and descriptive study was carried out in the General Formation Department of the Faculty of Medical Sciences, in Mayabeque, from January, 2019 to January, 2020. The universe of study was formed by the 15 professors of English. Theoretical methods were used: historical–logical, analytical–synthetic and inductive–deductive. As empirical methods: observation, interviews and document analysis. Mathematics-statistical for the distribution of the absolute and relative frequencies to process the information.

Results:

The empirical methods for the diagnosis of knowledge and implementation status of the descriptors, showed insufficiencies which were not stated in the analysis of the documents in lesson controls. In the Common European Framework of Reference for Languages, the descriptors related to English for Specific Purposes in Medical Sciences have not been established.

Conclusions:

It is important for the professors of English, in the Medical Universities, the management and use of descriptors for the constant evaluation and accreditation of the communicative competence.

Key words: common european framework of reference for languages, descriptors, teaching, learning, english language

Descriptors: subject headings; teaching; language; professional competence; universities

INTRODUCCIÓN

Los progresos científicos y tecnológicos que han condicionado el desarrollo histórico, social y competitivo del siglo XXI, son características propias del contexto mundial en el que se involucran los profesionales de todas las ciencias. Cuba, está inmersa en este mundo de ciencia y tecnología, por ser prioridades esenciales para el verdadero desarrollo del país.⁽¹⁾

Todo esto conlleva a la necesidad de comunicarse en idiomas extranjeros, el inglés es el que más presencia tiene en todas las ramas de la comunicación social y científica. La enseñanza y el aprendizaje en la Universidad demandan el dominio del idioma, como instrumento para aprender, profundizar e innovar en los temas de mayor demanda, lograr ese verdadero desarrollo que impone la sociedad nueva.⁽¹⁾

Las Universidades Médicas, de forma directa se involucran en estas condiciones, necesitan del intercambio científico de sus profesionales a nivel internacional en congresos, conferencias y foros, para emplear la lengua inglesa y ser capaces de comunicarse de forma oral o escrita en esos entornos, por esta razón es que los currículos de todas las carreras de las ciencias de la salud están diseñados y se tiene en cuenta como factor primordial el aprendizaje de este idioma extranjero.⁽¹⁾

Otro aspecto de significativa importancia para Cuba, en la rama de las Ciencias Médicas es la colaboración internacional, en los países anglófonos tienen una gran demanda de profesionales. El carácter internacionalista de Cuba, la necesidad de entrada de divisas libremente convertibles al país, para solucionar los problemas en las ramas de la economía, la medicina, la educación, las investigaciones y las tecnologías, solicitan profesionales que dominen la lengua inglesa.⁽¹⁾

Todo esto impone crear estrategias desde la propia academia para solucionar las dificultades que puedan surgir en la comunicación de la lengua inglesa. Hace algunos años se ha venido perfeccionando la enseñanza y el aprendizaje del inglés como lengua extranjera, se toma como base la utilización de los descriptores como aspecto fundamental del Marco Común de Referencia Europeo para las Lenguas (MCREL), este va más allá del enfoque comunicativo de mediados de los años 70, se ha utilizado en todas las Universidades en Cuba, se incluyen las de Ciencias Médicas.⁽²⁾

Las primeras versiones del MCREL son en 1996 y 1998, antes de ser publicado en inglés y en francés en el 2001, ya ha sido traducido en 40 idiomas y es aceptado como estándar internacional para la enseñanza y el aprendizaje de idiomas.⁽³⁾

El Marco facilita una base común para la preparación de programas de lenguas, orientaciones curriculares, exámenes, manuales, entre otras opciones. Se proporcionan descriptores, que de forma integradora, expresan habilidades comunicativas, se corresponde con lo que tienen que aprender a hacer los estudiantes con la lengua extranjera, con el fin de lograr la comunicación, permiten comprobar el avance de los alumnos en cada etapa del aprendizaje, así como los conocimientos y habilidades para poder actuar de manera eficaz, acreditar y certificar a los educandos de forma estandarizada

en el nivel que se encuentran. El MCREL le da mucha importancia al contexto cultural donde se sitúa la lengua y define niveles de dominio de esta.⁽⁴⁾

En correspondencia con lo anterior se determina como objetivo: identificar las dificultades en la implementación de descriptores, según el Marco Común de Referencia Europeo para las Lenguas, en la Facultad de Ciencias Médicas.

MÉTODOS

Se realizó un estudio observacional y descriptivo en el período de enero de 2019 a enero del 2020 en la Facultad de Ciencias Médicas, municipio de Güines, provincia de Mayabeque.

Se tomó como base todas las ventajas que ha ofrecido el MCREL y se ha considerado como un documento de obligatoria consulta, por parte de los profesores de inglés del Departamento de Formación General de la facultad antes mencionada.

El universo de estudio estuvo constituido por los 15 profesores de la disciplina de inglés, del Departamento de Formación General de la Facultad de Ciencias Médicas de Mayabeque, que dieron su consentimiento para participar en el estudio. Los instrumentos aplicados fueron: la guía de observación a las actividades docentes-metodológicas de los profesores de la disciplina, [anexo 1](#); la guía de observación a clases, [anexo 2](#) y la entrevista, [anexo 3](#).

Las variables de estudio fueron: los descriptores, según el MCREL, se operacionalizó en dos dimensiones con sus correspondientes indicadores.

1) Dimensión "conocimiento", fueron los conocimientos esenciales que debieron poseer los profesores de inglés, sobre los descriptores, según el Marco Común de Referencia Europeo para las Lenguas. Se consideraron los siguientes indicadores:

- Dominio del concepto "descriptores".
- Conocimiento de la importancia de la aplicación de los descriptores, en los procesos de enseñanza y aprendizaje de la disciplina del Idioma Inglés.

Escala de clasificación de la dimensión:

-Bien (B):

- Dominó el concepto porque conoció los siguientes elementos: los descriptores son los elementos incluidos, en el Marco Común de Referencia Europeo para las Lenguas que han ilustrado los niveles de competencia comunicativa, desde el nivel Pre A1 hasta el C2. Se basaron en las habilidades y tomaron la forma de "can do statements" en español: declaración o afirmación de lo que se pudo hacer con la lengua extranjera, se declararon las habilidades comunicativas que el estudiante era capaz de tener, estuvieron basados en lo que fueron capaces de realizar en cuatro categorías: recepción, producción, interacción y mediación.
- Conocieron la importancia de la aplicación de estos, cuando se planteó que pudieron ser utilizados en la autoevaluación, la coevaluación y en la heteroevaluación de la competencia comunicativa, para su constante seguimiento.

-Regular (R):

- Dominó de forma parcial el concepto con los siguientes elementos: los descriptores eran los elementos incluidos en el Marco Común de Referencia Europeo para las Lenguas que ilustraron los niveles de competencia comunicativa desde el nivel Pre A1 hasta el C2. O se basaron en las habilidades y tomaron la forma de "can do statements" en español: declaración o afirmación de lo que se pudo hacer, se declararon las habilidades comunicativas que el estudiante era capaz de tener o que estuvieron basados en lo que fueran capaces de efectuar en cuatro categorías: recepción, producción, interacción y mediación.
- Conoció de forma parcial, la importancia de la aplicación de los mismos, cuando plantearon que pudieron ser utilizados en la autoevaluación, la coevaluación y en la heteroevaluación de la competencia comunicativa del estudiante o para su constante seguimiento.

-Mal (M):

- Desconoció el concepto porque no fue capaz de expresar los elementos fundamentales expresados en las categorías "Bien" y "Regular", la importancia de la aplicación de los mismos, si no era capaz de mencionar ninguno de los dos elementos, ni que pudieron ser utilizados en la autoevaluación, la coevaluación y en la heteroevaluación de la competencia comunicativa del estudiante, ni para su constante seguimiento.

2) Dimensión "implementación". Ejecución de actividades, acciones o tareas donde se utilizaron los descriptores, según el MCREL dentro del proceso de enseñanza - aprendizaje de cada asignatura, en ejercicios de clase y en la evaluación formativa o acreditativa.

Se consideró el siguiente indicador: Aplicación de los descriptores en su asignatura.

Escala de clasificación de la dimensión:

- Bien (B): Se aplicaron los descriptores en la asignatura que impartió, se estilaron de forma sistemática, en ejercicios de clases y evaluaciones.
- Regular (R): Se utilizaron de manera parcial, los descriptores en la asignatura que ofreció, se recurren solo en escasas ocasiones, en ejercicios de clases y evaluaciones.
- Mal (M): No se emplearon los descriptores, en la asignatura que brindó.

Se realizó un diagnóstico, basado en la observación, a través de todo el estudio, se revisaron diferentes documentos de la práctica pedagógica: planes de clases e informes de controles a estas, además de una entrevista no estructurada a los profesores de inglés del Departamento de Formación General de la Facultad de Ciencias Médicas de Mayabeque. A partir de ese diagnóstico, se llegó a conclusiones sobre el conocimiento y estado de aplicación de los descriptores, según el MCREL en los procesos de enseñanza y aprendizaje de la disciplina.

Se utilizaron los siguientes métodos del nivel teóricos:

- Histórico-lógico: Permitió realizar el análisis histórico del desarrollo del cumplimiento de lo establecido, en el Marco Común de Referencia Europeo para las Lenguas y de documentos normativos de la Enseñanza Médica Superior, en los procesos de enseñanza y aprendizaje de la disciplina Idioma Inglés de las carreras de las ciencias médicas, conocer su evolución, fundamentos teóricos y las principales tendencias de su desarrollo.

- Analítico-sintético: Para establecer la comparación que condujo a la determinación de elementos comunes y generales de la enseñanza del idioma inglés como lengua extranjera, así como de los enfoques y concepciones que existieron para implementar lo establecido en el MCREL. Facilitó el análisis de los resultados de los instrumentos aplicados y determinó la aplicación o no de los descriptores por parte de los profesores.
- Inductivo-deductivo: Accedió a realizar el análisis de los resultados obtenidos y hacer generalizaciones sobre el desarrollo de la implementación de los descriptores del Marco Común de Referencia Europeo para las Lenguas y la necesidad de la elaboración de los correspondientes al inglés con fines específicos.

Se utilizaron los siguientes métodos empíricos:

- Observación: Se utilizó a través de todo el estudio para constatar si se implementaron o no los descriptores por los profesores de inglés, del Departamento de Formación General de la Facultad de Ciencias Médicas Mayabeque.
- Entrevista: se destinaron a los 15 profesores de inglés para comprobar si conocían e implementaban o no, los descriptores o si existieron insuficiencias, así como sus motivos.
- Análisis documental: Se utilizó en el análisis y procesamiento de la información que ofrecieron los distintos instrumentos utilizados en la investigación, para profundizar en la información y el análisis del contenido que apareció en los documentos normativos de las carreras de las ciencias médicas.

Como método matemático-estadístico: De la estadística descriptiva, la distribución de frecuencias absolutas y relativas para la tabulación y el procesamiento de la información obtenida, con los métodos empíricos aplicados y llegar a conclusiones y en la elaboración de las tablas.

Consideraciones éticas: La participación de los sujetos de la investigación fue voluntaria, se tuvo en cuenta el anonimato, la voluntariedad de la colaboración y se brindó una explicación del objetivo y los beneficios de la investigación. La confidencialidad de la información estuvo dada por el acceso limitado de la información y la custodia de la base de datos. Se explicó que la información obtenida, solo tendría fines científicos.

RESULTADOS

De acuerdo a la observación realizada, por los profesores de inglés, con experticia en el tema, los documentos revisados que formaron parte de la indagación empírica y que dieron inicio a esta investigación, así como los instrumentos aplicados a los profesores de inglés, se corroboró dificultades en la utilización de los descriptores, según el MCREL para las lenguas y su implementación.

En la observación realizada a través de todo el proceso investigativo en reuniones del Departamento, en colectivos de asignaturas u otro espacio relacionado con la docencia de la disciplina, con respecto al conocimiento y la aplicación de los descriptores incluidos en el MCREL, se evidenció desconocimiento al respecto, no se utilizó en las clases y las evaluaciones.

Al examinar los documentos relacionados con el registro de los controles a clases, se comprobó que, en los resultados, no se señalaron como deficiencias, los aspectos relacionados con el trabajo que debió hacerse para la utilización de los descriptores incluidos en el MCREL, carecieron de las recomendaciones al respecto. De un total de 15 clases visitadas de las diferentes asignaturas, en ninguna estuvieron contemplados los descriptores incluidos en el MCREL.

En el análisis que se realizó al documento MCREL, demostró que estuvieron de forma explícita los descriptores para todos los niveles del Pre A1 hasta el C2 para el trabajo con la enseñanza del inglés general, con respecto a este con fines específicos, se encontró que se mencionaron; pero no se establecieron estos, no se tuvieron en cuenta los relacionados con las ciencias de la salud.

La entrevista no estructurada sobre el conocimiento y la utilización de los descriptores incluidos en el MCREL y la guía evidenció:

De los 15 profesores entrevistados 5 impartieron en las clases de inglés general, 7 de inglés con fines específicos y 3 en ambos. La interrogante sobre las dificultades en su desempeño para utilizar los descriptores fue respondida con elementos que mostraron que, de forma general, al desconocer los descriptores y su importancia, no los tuvieron en cuenta y los que trabajaron con el idioma con fines específicos relacionados con las ciencias médicas, o conocían si estaban incluidos en el MCREL. El resto de los resultados obtenidos en esta entrevista son similares a los descritos, tabla 1.

Tabla 1. Resultados de la entrevista sobre conocimiento y utilización de los descriptores relacionados con el Marco Común de Referencia Europeo para las Lenguas

Tópicos preguntados	Bien		Regular		Mal	
	No.	%	No.	%	No.	%
Conocimiento sobre el MCREL	10	66.66	5	33.33	---	---
Conocimiento sobre los descriptores incluidos en el MCREL	---	---	4	26.66	11	73.33
Importancia de la utilización de los descriptores en sus clases	---	---	2	13.33	13	86.66
Utilización de los descriptores en sus clases	---	---	---	---	15	100

DISCUSIÓN

La comunicación completa en la lengua inglesa está en total correspondencia con el perfeccionamiento de la Educación Superior y dentro de esta, las Universidades Médicas, donde se concibe el aprendizaje de la lengua inglesa, como segundo idioma en los diseños curriculares de todas las carreras en la formación de profesionales, para la continua superación de posgrado y colaboraciones, en países de habla inglesa.

El dominio del inglés representa las ventajas individuales y sociales que pueden ser revertidos para el bien de la sociedad cubana e internacional, como una mejoría incalculable de los graduados de las Universidades. Esto implica la correspondencia del beneficio personal puesto en función de la humanidad y viceversa.

La educación médica que no responda a las necesidades científicas, tecnológicas, sociales, culturales e intelectuales contemporáneas, corre el riesgo de formar ciudadanos con

insuficiencias educativas, lo que dificulta su desenvolvimiento profesional. Se precisa de estrategias didácticas que mantengan la calidad de la enseñanza, estimulen las investigaciones donde se puedan crear situaciones motivantes para el aprendizaje de la lengua inglesa, se toman como referentes los descriptores, según el MCREL, fuente imprescindible de consulta.⁽⁵⁾

Los resultados obtenidos en la presente investigación, muestran que aún se requiere profundizar en la literatura actualizada para crear los métodos y los procedimientos acordes a estos tiempos, que vayan a la par del desarrollo internacional en todas las aristas de las ciencias. La utilización de nuevas estrategias y el beneficio de los entornos virtuales de enseñanza y aprendizaje son ejemplos de cómo se puede explotar en cada momento, los resultados tecnológicos como se programa en un artículo publicado sobre este tema en una investigación⁽⁶⁾ desarrollada en la propia Facultad de Ciencias Médicas de Mayabeque.

Se puede comparar este estudio con el realizado en el primer año de enfermería de una Universidad en Chile,⁽⁷⁾ donde es ineludible identificar los bajos niveles de motivación de los estudiantes de enfermería, para el lograr sus objetivos como futuros enfermeros. A partir de los problemas hallados en la baja motivación, se crean metodologías que incentiven la misma, mediante la integración y la aplicación de los contenidos.

Aunque es significativo plantear que los resultados del actual estudio no son satisfactorios, si dan la pauta para resolver las dificultades encontradas, esto ofrece una posible sugerencia para crear los elementos que resultan carentes en los profesores de inglés de esta investigación, realizada en Mayabeque y resolver las dificultades presentes.

Las exigencias de la enseñanza universitaria imponen que los profesores estén en constante actualización y sean capaces de introducir elementos con los que se puedan lograr la excelencia de los resultados esperados en el aprendizaje de los estudiantes.⁽⁸⁾ En los procesos de enseñanza y aprendizaje de la disciplina del idioma inglés es importante el uso de los descriptores, según el MCREL,⁽³⁾ debido a la importancia que se le concede para la constante evaluación formativa de los estudiantes.

Se toma como referente un estudio realizado en la Universidad Médica de Santiago de Cuba,⁽⁹⁾ sobre la superación profesional que tiene relación directa con otra investigación⁽¹⁰⁾ sobre las habilidades comunicativas, en el proceso formativo del profesional de la salud, publicado en la revista "Educación Médica Superior".

Estos trabajos se comparan con los resultados de los temas investigados en el presente artículo, por las dificultades que han confrontado en la utilización de los descriptores, según el MCREL, los profesores de inglés en sus clases, se ven afectados en su superación que resulta evidente en la no utilización de estos. La situación afecta el logro de las habilidades comunicativas de los educandos en el aprendizaje del inglés como idioma extranjero.

La educación es un proceso de enseñanza continuo que influye en la personalidad del sujeto. Mediante la educación se obtienen los valores que se solicitan para enfrentar cada momento de la vida. Es un proceso donde se forma y desarrolla el ser humano.⁽¹¹⁾

La utilización del MCREL como documento de consulta e implementar el uso de los descriptores en cada nivel y cada habilidad lingüística, en las clases de lengua inglesa, está en correspondencia con el estudio ⁽³⁾ realizado en la Facultad de Ciencias Médicas "Salvador Allende", pues el Marco de Referencia se basa entre otros aspectos, en una visión del idioma como vehículo hacia nuevas oportunidades y el éxito social, educacional y profesional, estos elementos resultan indispensables para la realización personal de un individuo y repercuten en un buen desempeño en el ámbito social donde este se desarrolle.

Se consulta, en el estudio realizado para el presente artículo, que los descriptores ilustran los niveles de competencia comunicativa y declaran lo que el alumno es capaz de hacer, en términos de habilidades comunicativas. Se habla de lo que puede ser aprovechado para crear las condiciones psicológicas que deben desarrollar los profesores de inglés en sus clases, imprescindibles para que los alumnos puedan llevar a cabo la posterior práctica social en los centros de salud, durante sus estudios y después de egresados, todo esto se relaciona con la concepción del enfoque histórico-cultural tratado en un artículo ⁽¹²⁾ sobre las "Corrientes psicológicas determinantes de la concepción del aprendizaje, en la Enseñanza Médica Superior", para lograr la concepción integradora del aprendizaje. ⁽¹³⁾

Los descriptores especifican las habilidades comunicativas de los estudiantes en términos de "poder hacer" con el idioma, por medio de ellos se puede evaluar y certificar el nivel de competencia comunicativa, desde el Pre A1 hasta el C2 de los educandos, de ahí su importancia en el trabajo continuo de los profesores de lengua inglesa. Los descriptores para trabajar el inglés con fines específicos no están descritos en dicho documento.

Después de un análisis fundamentado de los resultados obtenidos y a modo de conclusión se plantea que es importante para los profesores de inglés, en las Universidades Médicas, el dominio de los descriptores para la constante evaluación y acreditación de la competencia comunicativa.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- 1.García Cormenzana AJ, Bárcena Pérez C, Pérez Nicolás G, Casañas Alvarez A. Desarrollo de la expresión oral en inglés mediante la enseñanza problemática y las nuevas tecnologías. Medimay [Internet]. 2018 [citado 4 Ene 2021];25(3):[aprox. 11 p.]. Disponible en: <http://www.medimay.sld.cu/index.php/rcmh/article/view/1282>
- 2.García Cormenzana AJ, Rodríguez Picornell Z, Mantilla Nieves Y, Sánchez Torres RG. Sistema de actividades para implementar la estrategia curricular de idioma inglés en quinto año de Medicina. Medimay [Internet]. 2020 [citado 4 Ene 2021]; 27(2):[aprox. 12 p.]. Disponible en: <http://www.medimay.sld.cu/index.php/rcmh/article/view/1648>
- 3.Council of Europe. Common European Framework of Reference for Languages: Learning, teaching, assessment. Strasbourg: Council of Europe Publishing; 2020.[citado 4 Ene 2021] Disponible en: <https://rm.coe.int/common-european-framework-of-reference-for-languages-learning-teaching/16809ea0d4>
- 4.Council of Europe. Collated representative Samples of descriptors of Language Competences Developed for young learners: resource for educators. Strasbourg: Council of Europe Publishing; 2018; Vol. 1[citado 4 Ene 2021].Disponible en:

<https://rm.coe.int/collated-representative-samples-descriptors-young-learners-volume-1-ag/16808b1688>

5. Zabala Cuadrado RM, Mantilla Jácome MP, Calderón SH, Velasteguí López LE. Estrategias didácticas innovadoras y actitud emprendedora en estudiantes universitarios de biotecnología y química. *Educación Médica Superior* [Internet]. 2020 [citado 4 Ene 2021];34(4):[aprox. 16 p.]. Disponible en:

<http://www.ems.sld.cu/index.php/ems/article/view/2525>

6. García Cormenzana AJ, Casañas Álvarez A, Rodríguez Picornell Z, Rodríguez Gil I. Criterios sobre la aplicación de la estrategia curricular del idioma inglés mediante los entornos virtuales. *Medimay* [Internet]. 2017 [citado 4 Ene 2021];24(2):[aprox. 12 p.]. Disponible en:

<http://www.medimay.sld.cu/index.php/rcmh/article/view/1098>

7. Sanhuesa Lesperguer ED, Otondo Briceño M, Álvarez Cruces D. Niveles de motivación en el estudiantado de enfermería y estrategias de enseñanza. *Educación Médica Superior* [Internet]. 2020 [citado 4 Ene 2021]; 34(2):[aprox. 0 p.]. Disponible en:

<http://www.ems.sld.cu/index.php/ems/article/view/1775>

8. Meza Morales SN, Zárate Depraect NE, Leticia Rodríguez C. Impacto del aprendizaje basado en problemas en estudiantes de salud humana. *Educación Médica Superior* [Internet]. 2019 [citado 4 Ene 2021]; 33(4):[aprox. 12 p.]. Disponible en:

<http://www.ems.sld.cu/index.php/ems/article/view/1588>

9. Álvarez Escalante L, Ramos Hernández L, Peacock Aldana S, Herrero Aguirre H, Rondón Rondón LE. La superación profesional en una Universidad Médica cubana. *Educación Médica Superior* [Internet]. 2018 [citado 4 Ene 2021]; 32(4):[aprox. 10 p.]. Disponible en:

<http://www.ems.sld.cu/index.php/ems/article/view/1491>

10. Rojas izquierdo MM, González Escalona ME. Las habilidades comunicativas en el proceso formativo del profesional de la salud. *Educación Médica Superior* [Internet]. 2018 [citado 4 Ene 2021];32(3):[aprox. 11 p.]. Disponible en:

<http://www.ems.sld.cu/index.php/ems/article/view/1511>

11. Álvarez Ponce VA, Alonso Uría RM, Rodríguez Alonso B, Muñiz Rizo ME. Conocimiento y valores: Binomio esencial en la formación profesional. *Educación Médica Superior* [Internet]. 2018 [citado 4 Ene 2021];32(2):[aprox. 11 p.]. Disponible en:

<http://www.ems.sld.cu/index.php/ems/article/view/1197>

12. Toledo Méndez MA, Cabrera Ruiz II. Corrientes psicológicas determinantes de la concepción del aprendizaje en la enseñanza médica superior. *Educación Médica Superior* [Internet]. 2017 [citado 4 Ene 2021]; 31(4):[aprox. 15 p.]. Disponible en:

<http://www.ems.sld.cu/index.php/ems/article/view/1094>

13. Angel Rodríguez N, García Hernández G, García Fernández T, Mata Loy J. Factores cognitivos y afectivos en la enseñanza y aprendizaje del inglés como lengua extranjera. *Edumecentro* [Internet]. 2020 [citado 4 Ene 2021]; 12(2):[aprox. 7 p.]. Disponible en:

<http://www.revedumecentro.sld.cu/index.php/edumc/article/view/1451>

Anexos

Anexo 1:

Guía de observación la observación a las actividades docentes-metodológicas de los profesores de la disciplina.

Elementos a observar	B	R	M
Tratamiento de los descriptores incluidos en el marco Común de Referencia Europeo para las Lenguas en reuniones del departamento			
Tratamiento de los descriptores incluidos en el marco Común de Referencia Europeo para las Lenguas en reuniones de colectivos de asignaturas			
Tratamiento de los descriptores incluidos en el Marco Común de Referencia Europeo para las Lenguas en actividades metodológicas del departamento			
Tratamiento de los descriptores incluidos en el Marco Común de Referencia Europeo para las Lenguas en proyectos de actividades evaluativas dentro del proceso de enseñanza y aprendizaje			
Revisión documental al documento: Marco Común de Referencia Europeo para las Lenguas para constatar la inclusión o no de los descriptores del inglés con fines específicos para la carrera de medicina			

Anexo 2:

Guía de observación a clases

Objetivo: Constatar mediante la observación a clases el estado de implementación de los descriptores por parte de los profesores de inglés del Departamento de Formación general de la Facultad de Ciencias Médicas de Mayabeque.

Fecha: _____

Asignatura y/ o disciplina: _____

Año: _____

Elementos a observar en la clase	B	R	M
Orientación a los estudiantes de actividades relacionadas con los descriptores incluidos en el MCREL			
Proyección y enfoque que hace el profesor del contenido lingüístico que desarrolla con la implementación de los descriptores incluidos en el MCREL			
Orientación de trabajos independientes mediante la implementación de los descriptores incluidos en el MCREL			
Integración de los descriptores incluidos en el MCREL a las actividades de evaluación en clases			

Anexo 3:

Guía de la entrevista

Solicitamos su cooperación para nuestra investigación y agradecemos su sinceridad en las respuestas sobre los aspectos que le vamos a relacionar a continuación:

-Quisiéramos que Ud. nos dijera en qué carrera y año trabaja como profesor de inglés en este departamento y si trabaja con asignaturas que reciben inglés general o inglés con fines específicos.

-Conoce usted el MCREL y el concepto de los descriptores incluidos en el mismo. Sus funciones e importancia.

-Consulta usted el MCREL para la preparación de sus clases.

-Le agradecemos que explique si usted utiliza los descriptores incluidos en el MCREL en sus clases.

-Podría usted mencionar las principales dificultades para su utilización y a qué atribuye las inconvenientes en su desempeño para utilizarlos.

Conflicto de intereses.

Los autores declaran que no existen conflictos de intereses para la publicación del artículo.

Citar como: García Cormenzana AJ, Rodríguez Picornell Z, Mantilla Nieves Y, Sánchez Torres R. Utilización de descriptores según Marco Común de Referencia Europeo en la Facultad Ciencias Médicas de Mayabeque. Medimay [Internet]. 2021 Oct-Dic[citado: fecha de citado];28(4):576-87. Disponible en: <http://www.medimay.sld.cu/index.php/rcmh/article/view/1871>

Contribución de autoría.

Participación según el orden acordado por cada uno de los autores de este trabajo.

Autor	Contribución
Lic. Ana Josefa García Cormenzana	Conceptualización, curación de datos, análisis formal, investigación, metodología, administración del proyecto, recursos y supervisión.
DrC. Zulimary Rodríguez Picornell	Conceptualización, análisis formal, metodología, supervisión.
Lic. Yakelín Mantilla Nieves	Conceptualización, investigación y recursos
Lic. Reynaldo Sánchez Torres	Conceptualización, investigación y recursos

Este artículo se encuentra protegido con [una licencia de Creative Commons Reconocimiento- No Comercial 4.0 Internacional](#), los lectores pueden realizar copias y distribución de los contenidos, siempre que mantengan el reconocimiento de sus autores.

